

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 15 (1954)

Heft: 3-4

Rubrik: EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes : 34. Delegiertenversammlung vom 3./4. April 1954 in Basel = SFO, communications du comité central : 34ème assemblée des délégués à Bâle les 3/4 avril 1954

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

546
Zug, März/April 1954 / Zoug, mars/avril 1954

No. 3/4 / 15. Jahrgang / XV^{ème} année

Sinfonia

Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik

Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre

Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

Erscheint monatlich / Paraît mensuellement

Redaktion: Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, Weinbergstraße 35, Kilchberg/Zürich

EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes

SFO, Communications du comité central

34. Delegiertenversammlung vom 3./4. April 1954 in Basel

34^{ème} Assemblée des délégués à Bâle les 3/4 avril 1954

I. PROGRAMM — PROGRAMME GENERAL

Samstag, 3. April 1954 :

- | | |
|-------------|---|
| 14.30 | Empfang des Zentralvorstandes und der Musikkommission. |
| 15.00 | Sitzung des Zentralvorstandes und der Musikkommission im Gundeldinger Casino. |
| 14.00—19.00 | Ausgabe der Teilnehmerkarten im SBB-Bahnhof Basel (Büro ; ab 19.15 im Gundeldinger Casino). |
| 18.30 | Abendessen im Gundeldinger Casino, Parterre-Restaurant. |
| 20.15 | Festkonzert des Gundeldinger Orchesters im Theatersaal des Gundeldinger Casinos, anschließend daselbst Unterhaltung und Ball. |
| 03.00 | Schluß. |

Sonntag, 4. April 1954 :

- 08.00 Frühstück in den zugewiesenen Hotels.
09.15 *Delegiertenversammlung im Gundeldinger Casino* (Foyer).
12.00 Bankett im Gundeldinger Casino (Festsaal).
13.30 Veteranenenehrung.
14.30 Besammlung zur Abfahrt nach der Schiffflände.
15.00 Abfahrt des Personenschiffes, Rundfahrt durch die Basler Rheinhäfen und zu den Kembser-Großschiffahrtsschleusen.
17.00 Ankunft an der Schiffflände, Schluß der Tagung.

Samedi, 3 avril 1954 :

- 14.30 Réception du comité central et de la commission de musique.
15.00 Séance du comité central et de la commission de musique au Casino Gundeldingen.
14.00—19.00 Retrait des cartes de participants à la gare CFF (bureau ; à partir de 19.15 au Casino Gundeldingen).
18.30 Souper au Casino Gundeldingen (Restaurant).
20.15 Concert de gala dans la grande salle du Casino Gundeldingen avec le bienveillant concours de M. Franz Meier, flûte ; bal et programme récréatif.
03.00 Fin.

Dimanche, 4 avril 1954 :

- 08.00 Petit déjeuner dans les divers hôtels.
09.15 *Assemblée des délégués au Casino Gundeldingen* (Foyer).
12.00 Banquet au Casino Gundeldingen (salle de fête).
13.30 Mise à l'honneur des vétérans.
14.30 Rassemblement pour le départ à la «Schiffflände» (débarcadère).
15.00 Départ du bateau de plaisance, course à travers les ports de Bâle et aux grandes écluses de Kembs.
17.00 Arrivée à la «Schiffflände», clôture.

II. ERLÄUTERUNGEN ZUR TRAKTANDENLISTE

(siehe Nr. 2 1953 der «Sinfonia»)

Zu Traktandum 7 :

- a) **Präsidentenkonferenzen 1954 :** Der Zentralvorstand beantragt die Abhaltung derselben.
- b) **Zentralbibliothek — Anschaffungen pro 1954 :** Der ZV beantragt, einen Betrag von Fr. 2000.— zu diesem Zwecke einzusetzen.
- c) **Zentralbibliothek — Ausleihefrist :** Anhand gemachter Erfahrungen beantragt der ZV, den letztes Jahr gefaßten Beschluß zu annullieren und die Ausleihefrist wiederum auf 5 Monate festzusetzen.
- d) **Bildungskurse für Instrumentalisten :** Gestützt auf die gemachten Erfahrungen beantragt der ZV, diese Kurse weiterzuführen ; als Region wird Solothurn—Jura—Basel vorgesehen.

Zu Traktandum 9 : Wir beantragen, den Jahresbeitrag pro 1954 auf der bisherigen Höhe zu belassen, also Fr. 1.— pro Aktivmitglied, Freimitglied und Mitspieler.

III. MITTEILUNGEN

Die Sektionen erhalten das detaillierte Programm und zwei Anmeldekarten direkt zugestellt. Wir bitten, die Anmeldekarten unfehlbar bis 29. März einzusenden (Hotelreservierung).

Die Sektion Orchesterverein Gundeldingen wird die Delegierten mit einem gediegenen Festkonzert empfangen und organisiert für den Sonntagnachmittag eine Rheinschiffahrt zu den Kembser Schleusen. Wir können diese Fahrt, die einzigartige Eindrücke vermittelt, nur empfehlen und hoffen, daß alle Delegierten daran teilnehmen werden. Wir erwarten daher eine große Beteiligung seitens unserer Sektionen und heißen heute schon alle Delegierten herzlich willkommen.

IV. DELEGIERTENABZEICHEN

Dieses Verbandsabzeichen sollte bei keinem Delegierten fehlen. Bestellungen können an Zentralkassier B. Liengme, 12, Rue des Moulins, Delémont, gemacht werden. Preis pro Stück nur Fr. 2.—.

V. SCHENKUNGEN

Es sind dem EOV folgende Schenkungen zugegangen, die wir bestens verdanken : vom Orchesterverein Goldach die Serenade aus der Oper «Der Goldschmied von Toledo» von J. Offenbach, von der Möbel-Pfister AG. Suhr Franken 20.—, von der Erziehungsdirektion des Kantons Bern Fr. 100.—, vom Orchesterverein Reinach Fr. 7.— (Aufrundung des Jahresbeitrages), vom Orchestre Tavannes et environs Fr. 5.— (Aufrundung des Jahresbeitrages) und vom Orchestre du Foyer Moutier ein Posten von 585 neuen Stimmen.

VI. JAHRESBERICHT 1953 (deutscher Text)

Beim Abschnitt *Mutationen* muß unter «Austritt» noch der Orchesterverein Menzingen (31. 12. 1953) aufgeführt werden, so daß der Bestand am 31. Dezember 1953 = 120 Sektionen beträgt.

Für den Zentralvorstand : *R. Botteron*, Zentralpräsident

II. COMMENTAIRES RELATIFS A L'ORDRE DU JOUR

(voir «Sinfonia» No 2 1954)

Ad Tractandum 7 :

a) Réunions des présidents de sections au cours de 1954 : Le comité propose d'organiser ces réunions.

- b) Bibliothèque centrale : Achats de nouvelles oeuvres musicales : Le comité central propose de fixer un montant de 2000 fr. pour l'achat de nouvelles oeuvres musicales.
- c) Bibliothèque centrale : Délai des prêts d'oeuvres musicales : Le comité central propose de revenir sur la décision prise lors de la dernière assemblée des délégués et de fixer le délai des prêts de nouveau à 5 mois.
- d) Cours de perfectionnements pour instrumentistes : Vu les beaux résultats obtenus avec les cours en question, le comité central propose de continuer ces cours en prévoyant comme région les contrées de Soleure—Jura—Bâle.

Ad Tractandum 9: Le comité central propose de laisser la cotisation annuelle au même taux que pour l'année écoulée, soit 1 fr. pour chaque membre actif, membre libre ou collaborateur.

III. COMMUNICATIONS

Les sections recevront directement le programme détaillé et deux cartes d'inscription. Nous prions de bien vouloir expédier ces deux cartes jusqu'au 29 mars au plus tard.

Notre section, l'Orchestre de Gundeldingen, prépare un beau concert pour la réception des délégués et organise pour le dimanche après-midi une course en bateau de plaisance jusqu'au grandes écluses de Kembs. Cette course très intéressante peut être vivement recommandée et nous espérons que tous les délégués y prendront part. Nous attendons et prévoyons une grande affluence de délégations de toutes les sections et surtout des sections romandes et souhaitons dès maintenant une bienvenue cordiale à tous les délégués.

IV. INSIGNES DE DELEGUES

Tous les participants devraient porter l'insigne officiel. Prière de transmettre les commandes au trésorier central, M. B. Liengme, 12, Rue des Moulins, Delémont. Prix de l'insigne seulement 2 fr.

V. DONNS

Les dons suivants nous sont parvenus et nous remercions de tout coeur les donateurs : de l'Orchestre de Goldach la Sérénade de l'opéra «Der Goldschmied von Tolédo» de J. Offenbach, de la maison meubles Pfister Suhr 20 fr., de Département de l'instruction publique du Canton de Berne 100 fr., de l'Orchestre de Reinach 7 fr., de l'Orchestre de Tavannes et environs 5 fr. (ces deux derniers postes proviennent de l'arrondissement de la cotisation annuelle), et de l'Orchestre du Foyer Moutier, duquel nous avons reçu 585 parties neuves.

Au nom du comité central : *Robert Botteron*, président central